

Englantia etänä: fokus oppimisessa – ei kokeessa

Oppimisen muuttuvat tarpeet - kohti unelmia etälukiossa -hankkeen yhtenä tavoitteena oli kehittää täysin etäopiskellen suoritettavien kurssien käytänteitä. Hankkeen osana kehitin englannin viidennettä kurssia siten, että kurssin voi suorittaa kokonaan etänä opiskellen. Oma opetusfilosofiani nivoutuu hyvin hankkeen tavoitteisiin. Kurssitehtävieni laadinnassa oli tausta-ajatuksena paitsi kurssisisältöjen täyttyminen, myös nykyaikaisen kielenopetusfilosofian toteutuminen sekä kokonaan etäopiskellen suoritettavan kurssin arvioinnin luotettavuuden parantaminen.

Lukion opetussuunnitelman (2015) mukaan englannin viidennen kurssin aihepiirit nousevat eri tiedon- ja tieteenaloista. Kurssin teemoja ovat mm. avaruus ja teknologia, lääketiede, aivojen toiminta sekä erilaiset ruokavaliot ja tulevaisuuden ruoka. Opetussuunnitelman mukaan kurssin tavoite on syventää tekstin tulkinnan ja tuottamisen sekä tiedonhankinnan taitoja opiskelijoita kiinnostavista tiedon- ja tieteenaloista. Kurssilla harjaannutaan jakamaan omia tietoon tai mielipiteeseen perustuvia näkökantoja sekä pohditaan erilaisia tulevaisuudenvisioita erityisesti teknologian ja digitalisaation näkökulmista sekä englannin kielen asemaa kansainvälisenä tieteen ja teknologian kielenä.

Tavoitteiden näkökulmasta kustantajan tarjoaman sekä muillakin Sotungin etälukion englannin kielen kursseilla käytettävän digitaalisen oppikirjan käyttö on perusteltua, sillä oppikirja tarjoaa laajan kirjon aihepiiriin sopiva tekstejä ja tehtäviä. Oppikirjamateriaalin lisäksi kurssisisältöihin on kuitenkin mahdollisuus yhdistää autenttisia tekstejä. Lisäksi kurssin tematiikka, tiede, tarjoaa myös mahdollisuuden toteuttaa kurssin aikana oman tutkimusprojektin, jolloin tiedonhankinnan ja tekstin tuottamisen tavoitteet toteutuvat opiskelijoiden omista mielenkiinnonkohteista käsin. Samalla tulee huomioduksi myös lukio-opiskelun ja englannin kielen yhteys jatko-opintoihin sekä niissä tarvittaviin tekstitaitoihin.

Kurssi toimi kahdessa eri oppimisympäristössä. Digikirja, etänä tehtävät sanakokeet sekä kurssin pääteeksi etänä tehtävä kielioppikoe olivat kustantajan oppimisympäristössä. Kustantajan oppimisympäristön lisäksi kurssilla toimi oppimisalustana ItsLearning, joka on opiskelijoille tuttu muilta Sotungin etälukion kursseilta. ItsLearningissä oli kurssin aikataulu ja tehtävien ohjeistus. ItsLearning:ssä olivat myös oppikirjan suullisten tehtävien sekä lisätehtävien palautukset.

Kurssi eteni viikoittain palautettavilla tehtävillä. Yhden viikon tehtäviin kuului 1-2 *oppikirjatekstin* läpikäyminen sekä teksteihin liittyviä *oppikirjatehtäviä*. Jokaiselle viikolle oli jaettu myös oma *kielioppiteema* oppikirjasta. Oppikirjatehtävien lisäksi jokaiselle viikolle oli ItsLearningissä

lisätehtävänä *tiedonhakutehtävä*. Opiskelija sai kunkin viikon teemoihin liittyen miettiä oman ”tutkimuskysymyksen”, josta halusi hakea lisää tietoa. Robotiikan yhteydessä opiskelija saattoi asettaa itselleen esim. tutkimuskysymyksen *Mihin robotteja voidaan käyttää lääketieteessä?* Jokaista tiedonhakutehtävää varten opiskelijat hakivat kaksi relevanttia ja luotettavaa lähdettä ja tekivät tutkimuskysymyksensä perusteella kirjalliset *muistiinpanot* tai *miellekartan* löytämästään tiedosta. Samalla he keräsivät teemaan liittyen teksteistä 15 aihepiiriin liittyvää *sanaa* ja kirjasivat ne muistiinpanoihinsa sekä suomen että englannin kielellä (Liite 1). Opiskelijat purkivat löydöksensä auki ItsLearningissä kertoen suullisesti mitä tietoa olivat aiheesta löytäneet hyödyntäen omia kirjallisia muistiinpanojaan. Sekä *kirjallinen* että *suullinen* osuus palautettiin ItsLearningiin. Opettaja antoi palautetta paitsi löydösten sisällöstä myös opiskelijan käyttämistä lähteistä sekä esityksen selkeydestä ja opiskelijan suullisesta kielitaidosta.

Tiedonhakutehtäviä ei arvioitu. Kurssin aikana opiskelijat tekivät sanakokeita etänä ja näiden painoarvo kurssiarvosanasta oli 20 %. Kurssin päätteeksi, koeviikon aikana, opiskelijat tekivät etänä kustantajan oppimisympäristöön laaditun kielioppikokeen, joka muodosti 40 % kurssin arvosanasta. Loput 40 % arvosanasta koostui kurssin päätteeksi kirjoitetusta normaalia kurssiesseestä pidemmästä lopputyötä kirjoitettavasta minitutkimusraportista.

Lopputyötä varten opiskelija sai valita jonkin jo aiemmin kurssin aikana aloittamistaan tiedonhakutehtävistä ja jatkaa sitä laajemmaksi työksi. Aiemmin etsittyjen lähteiden lisäksi lopputyöhön vaadittiin kolme lisälähdettä, jolloin lähteiden kokonaismäärä oli viisi lähdettä. Opiskelijaa ohjeistettiin minitutkimusraportin tekemiseen monisteella, johon opiskelija ensin laati oman tutkimuskysymyksen ja keräsi sitten tietoa lähteistään (Liite2). Ennen varsinaisen lopputyön aloittamista opiskelija palautti ensin suunnitelman kirjoitelmastaan ja opettaja antoi palautetta suunnitelman sisällöstä sekä lähteistä. Samalla opettaja vielä esimerkein ohjeisti lähteiden käyttöön tekstin lomassa. Opiskelijat kirjoittivat n. 350–500 sanan kirjoitelman, jonka palauttivat ItsLearningiin koeviikon aikana. Opettaja arvioi ja pisteytti tehtävän tekstin ylioppilastutkinnossa esseelle määritetyin kriteerein.

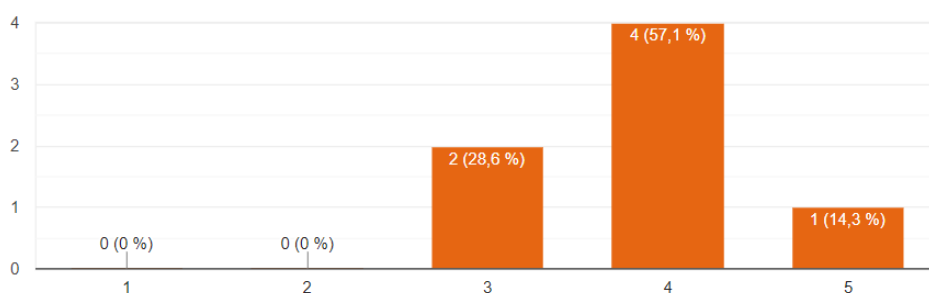
Kokeilun taustalla on funktionaalinen näkemys kielestä toiminnan ja vuorovaikutuksen välineenä sekä ekologinen näkemys kielen sosiaalisesta, dynaamisesta ja tilanteisesta luoteesta sekä kielen käytöstä niin kielenoppimisen kuin kulttuurisiin tilanteisiin sosiaalistumisen välineenä. Kehittämäni kurssin opetusmateriaali paitsi nojautuu edellä mainittuun, myös samalla mahdollistaa yksilöllisen oppijan oppimisprosessin seuraamisen, oikea-aikaisen tuen (scaffolding) sekä palautteen antamisen. Kun tehtäviin ei ole yhtä oikeaa vastausta, oppijalla on myös itsellään mahdollisuus luovaan ongelmanratkaisuun sekä jäsentää prosessia. Täten harjoitus tukee myös oppijan omaa reflektointia ja kehittää kielenoppimistaitoja.

Kurssin aikana palautettavat tiedonhankintatehtävät, jotka toimivat lopputyön pohjana, sitouttivat opiskelijat kurssin lopputyöhön. Toisaalta, kun opiskelija saa valita lopputyönsä teeman omien mielenkiinnonkohteidensa mukaan, se lisää hänen sitoutumistaan ja motivaatiotaan tehtävän tekemiseen ja tällöin oppimistulokset ovat usein myös parempia. Kurssin aikana suullisesti palautettavien tiedonhankintatehtävien osalta oli helppo seurata, että tehtävien palautusten taustalla on koko ajan sama henkilö. Kun lopputyö perustui johonkin jo näistä kurssin aikana tehdyistä töistä ja tehtävä oli ennen koeviikkoa jo aluillaan, ei opiskelijoilla ollut tarvetta huijata tehtävässä, vaan tehtävän laajentaminen kävi luontevasti. Sanakokeita, kielioppikoetta ja lopputyötä tehdessään opiskelijoilla olivat kaikki apuvälineet käytössään eikä heitä kontrolloitu millään tavalla. Ajatuksena oli pitää koe osana oppimisprosessia. Yllättävää kuitenkin oli, että tämä ei aiempaan kokemukseen samasta kurssista viitaten, näkynyt kielioppikokeen tuloksissa; tulokset eivät olleet sen parempia tai huonompia verrattuna kun opiskelijat ovat tehneet saman kokeen koulussa. Ehkä opiskelijat olivat tunnollisia ja tekivät kokeen lopulta ilman apuvälineitä. Kokeilun aikana en siis huomannut minkäänlaista vilppiä. Kurssiarvosanat jakautuivat numeroihin 7-9 ja noudattelivat pitkälti opiskelijoiden aiempia kurssiarvosanoja. Monille tutkimuksen kirjoittaminen antoi kuitenkin mahdollisuuden tavoitella parempia pisteitä kuin koetilanne, sillä apuvälineiden käyttö oli sallittua. Tästä opiskelijat saivat positiivisen kokemuksen onnistumisesta.

Kurssin suoritti kahdessa jaksossa yhteensä 16 henkilöä, joille lähetin kurssista kyselyn. Sain yhteensä 10 vastausta. Molempien kurssien vastaukset ovat samansuuntaisia ja ohessa kuvia jälkimmäiseltä kyselykierrokselta, johon vastasi 7 opiskelijaa. Kun kysyttiin asteikolla 1(heikosti) -5 (todella hyvin) miten hyvin opiskelijat olivat oppineet kurssin sanastoa, kaikki suurin osa vastauksista oli asteikon yläpäässä arvoissa 4 ja 5 (Kuva 1). Kukaan ei vastannut asteikolla 1-2. Vastaajien osalta kurssi näytti täyttäneen tarkoituksensa ja opiskelijoilla oli tunne, että he olivat oppineet kurssin teemoja ja niihin liittyvää sanastoa vähintäänkin melko hyvin.

1. eEna05 kurssin teemoja ovat mm. avaruus ja teknologia, aivojen toiminta ja lääketiede sekä dieetit ja tulevaisuuden ruoka. Kuinka kattavasti opit omasta mielestäsi sanastoa näistä teemoista kurssin aikana?

7 vastausta

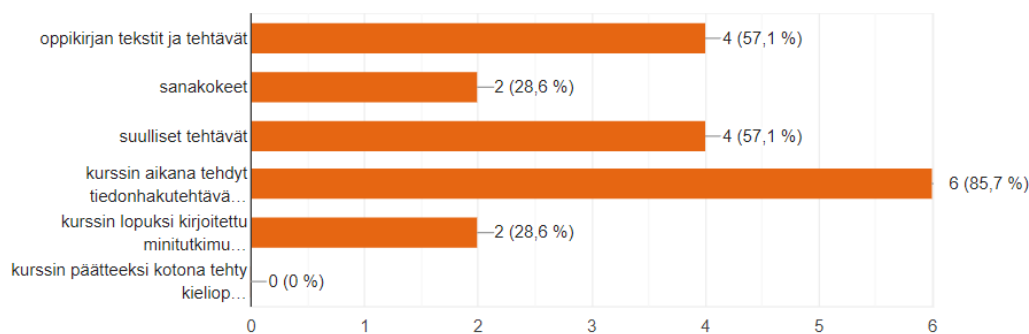


Kuva1: Opiskelijoiden kokemus sanaston oppimisesta kurssin aikana.

Kysymyksessä 2 kartoitettiin mitkä kurssin työskentelytavoista ja oppimateriaaleista parhaiten tukivat opiskelijoiden oppimista. Vastauksista käy ilmi, että kurssin aikana tehdyt tiedonhakutehtävät olivat tukeneet eniten oppimista, mutta myös oppikirjan teksteillä ja tehtävillä sekä suullisilla tehtävillä on ollut paljon vaikutusta kurssin teemojen oppimiseen. Sen sijaan kielioppikokeella ei opiskelijoiden mielestä vaikuttanut olleen merkitystä oppimiseen. Kuitenkin yhdessä palautteista todettiin, että oli hyvä, että lopussa oli myös kielioppikoe. Sanakokeet ja minitutkimus olivat jonkin verran myötävaikuttaneet oppimiseen.

2. Oppimistasi tuki(vat) parhaiten (voit valita useamman kohdan)

7 vastausta

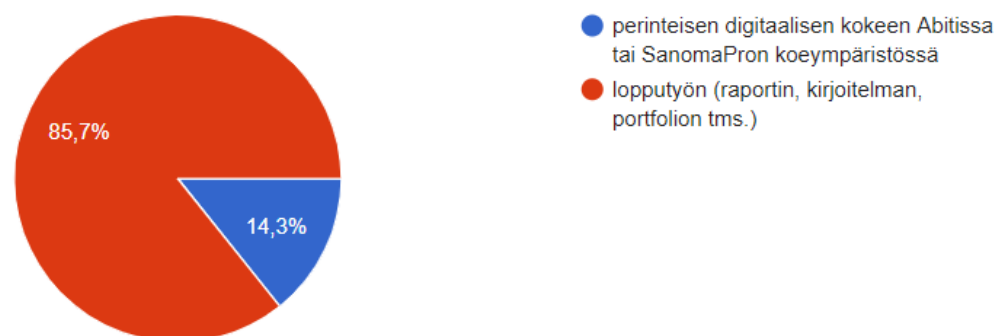


Kuva 2: Työskentelytavat ja oppimateriaalit, jotka parhaiten tukivat opiskelijoiden oppimista

Kysymyksessä 3 tiedusteltiin tekisivätkö opiskelijat mieluummin perinteisen digitaalisen kokeen vai palauttaisivatko lopputyön, kuten raportin, kirjoitelman, portfolion tms. Vastausten perusteella enemmistö valitsisi lopputyön kokeen sijaan.

3. Kurssin päätteeksi kirjoitit minitutkimusraportin. Jos saisit itse valita, tekisitkö mieluummin

7 vastausta



Kuva 3: Opiskelijoiden ajatuksia perinteisen kokeen tai vaihtoehtoisen lopputyön valitsemisesta.

Kohdassa neljä pyydettiin lyhyesti perustelemaan omaa vastausta kohtaan kolme. Vastausten perusteella kyselyyn vastanneet opiskelijat olivat melko tyytyväisiä lopputyöhön työskentelymuotona. Lopputyö oli yhden opiskelijan mielestä mahdollistanut osaamisen näyttämisen laajemmin kuin perinteisellä kokeella. Yksi opiskelija oli kokenut, että lopputyö oli mahdollistanut kurssiteemojen kertaamisen ja aiheeseen syventymisen. Toisaalta lopputyö oli valmistanut jotakin opiskelijaa työelämän tarpeisiin. Muutama opiskelija koki lopputyön tekemisen vaihteluna perinteiseen kokeeseen verrattuna ja joillekin lopputyö oli aiheuttanut vähemmän stressiä, kuin perinteinen koe. Toisaalta yksi kritisoi lopputyön kapea-alaisuutta ja olisi siksi tehnyt mielummin perinteisen loppukokeen. Toisaalta on henkiöitä, joille koetilanne on jännittävä aikarajoituksineen ja tällainen työskentelytapa mahdollistaa osaamisen näyttämisen toisella tavalla.

4. Perustele lyhyesti vastaustasi kohdassa 3.

7 vastausta

Lopputyössä pystyi näyttämään osaamistaan laajemmin kuin perinteisellä kokeella. Oli kuitenkin hyvä, että lisäksi oli myös kielioppikoe.

Mielestäni lopputyön tekeminen on hyvä koetus opiskelu- ja tiedonhakutaidoille. Pitempien tekstien kirjoitus on sitä, mitä työelämässä joutuu/pääsee tekemään hyvin usein. Sitä on hyvä harjoitella paljon jo koulussa.

Tekisin mieluummin lopputyön, sillä se on mielestäni hyvää vaihtelua perinteisille kokeille.

Tekisin mielelläni uudelleen raportin tapaisen koetehtävän, koska se oli kiinnostavaa ja opettavaista, sekä pääsi käyttämään kurssin aikana käsiteltyjä aiheita uudestaan ja hieman syvemmin.

Lopputyössä ei ole niin paljon stressiä kuin kokeessa että aika puuttuu. Siihen voi myös etsiä tarvittavasti tietoa jonka avulla tektistä tulee monipuolinen sekä oppii enemmän

Mielenkiintoinen vaihtelu normaaliin kokeeseen.

Koe on laajempi. Raportin sisältö on kapeaalainen, joten muut aiheet unohtuu.

Lopuksi kysyin vielä kurssin kehitysehdotuksia, mutta vain positiivista palautetta antaneet kirjoittivat palautetta. Saaduista palautteista käy kuitenkin ilmi, että vaihtoehtoisille suoritustavoille perinteisen kurssikokeen ohessa on tilausta myös etäopetuksessa ja se tuo vaihtelua opintoihin. Huomattavaa palautteissa oli myös kommentti, että *kurssitehtäviä on joskus liikaa ja silloin niitä tekee oksennusmaku suussa*. Toisaalta toinen vastaa, että *tahti oli sopiva ja tehtävät sai hyvin tehtyä viikon aikana*. Kurssitehtävien määrä on siis tasapainoilua, mutta hyvä pitää jatkuvasti mielessä. Aina tulee harkita millä tavoin tehtävän tekeminen lisää ja tukee oppimista ja oppimistavoitteen täyttymistä.

5. Terveiset opettajalle! Miten parantaisit kurssia tai kurssitehtäviä? Kiitos kommentteistasi!

5 vastausta

Kurssi oli mukavan erilainen ja kurssitehtävät olivat mielenkiintoisia. Tahti oli sopiva ja tehtävät sai hyvin aina viikon aikana tehtyä. Kiitos kurssista!

Kurssi oli aiheineen mielestäni kiinnostava. Opin varsinkin uutta sanastoa. Lopputyö oli lisäksi hyvä tehtävämuoto

Kurssi oli hyvä, koska se oli erilainen kuin mitä minulla on aikaisemmin ollut. Olisin voinut toivoa enemmän tehtäviä joissa joutuisi opettelemaan kappaleiden koko sanaston hyvin.

Kiva kurssi!

Olet yli-ahkera opettaja, varmaan ahkerin koko koulussa. Ei tarvii parantaa, päinvastoin, oppilaat ovat tottuneet paljon itsenäisempään työskentelyyn. Kurssitehtäviä on joskus liikaa ja silloin niitä tekee oksennusmaku suussa.

Kuva 5: Opiskelijoiden terveiset opettajalle ja kurssin kehitysehdotukset.

Kohdan neljä vastauksesta ”*Koe on laajempi. Raportin sisältö on kapeaalainen, joten muut aiheet unohtuu*” itselleni nousi kuitenkin ajatus miten lopputyön saisi laajennettua koskemaan koko kurssin sisältöjä, jotta se paremmin tukisi kaikkia kurssin aikana läpikäytyjä teemoja. Jatkossa lopputyössä voisi kokeilla kurssin aikana kerättyjen tietojen pureksimista lopputyössä siten, että kaikki teemat tulevat läpikäytyä. Lopputyötä voisi johdatella esim. tehtävänannolla: *Olet hakenut kurssin aikana tietoa eri kurssiteemoista. Mainitse mielestäsi kolme tärkeintä tai mielenkiintoisinta asiaa, jotka opit kustakin aiheesta kurssin aikana ja perustele valintasi. Pohdi lopuksi mitä kurssi on sinulle antanut ja miten voit soveltaa oppimaasi tämänhetkisessä arkielämässäsi ja/tai tulevaisuudessa.* Tällöin lähteitä ei tarvitsisi laajentaa, vaan tehtävät olisivat lähes valmiit, kun lopputyötä aletaan kirjoittamaan. Vain tehtävien ja teemojen pureskelu ja jäsenitys jäisi lopputyössä työstettäväksi ja tällöin työmääräkin vähentyisi.

Kurssin organisointiin ja opiskelijoiden opintojen etenemisen seuraamiseen sekä palautteen antamiseen käytetty aika ja vaiva ovat olleet verrannollisia muihin kursseihini. Kurssin aikana palautettavat tiedonhakutehtävät ovat melko nopeita tarkistettavia ja niissä olennaista ei ole oikeakielisyys vaan opiskelijan ammentama sisältö. Fokus on kielenoppimisnäkömykseni mukaan oikeassa asiassa eli funktiossa, ei muodossa. Toisaalta suulliset tehtävät ovat erinomaisia kielitaidon kehittymisessä ja oppimistuloksista päätellen osin jopa parempia kuin kirjalliset tehtävät, mikä käy ilmi myös opiskelijoiden palautteista. Siksi niitä kannattaa harkita tasavertaisina palautusmuotoina kirjallisten tehtävien ohessa jatkossakin. Kokeilu tuotti opiskelijoille positiivisia oppimiskokemuksia ja kokemus vahvisti edelleen omaa näkemystäni kielenoppimisesta sekä kannusti kehittämään tämän tyyppisiä oppimistehtäviä ja työskentelytapoja myös muille kursseilleni.

Liite 1:

ON TRACK UNIT1

1. When you think of robotics, what would you like to know more about it?

Form your own research question (e.g. *What are drones used for? How robotics and AI is being used in healthcare?*)

My research question:

2. **Search for two RELEVANT and RELIABLE sources of information.**

NOTE! Wikipedia isn't a reliable source of information and **should not be used** as such.

List your **sources**:

1. _____

2. _____

3. Take **notes** of all that is **relevant** to your topic. You can also create a **mind-map**.

4. Collect a list of **15 important words** of your sources.

In English	In Finnish
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	
11.	
12.	
13.	
14.	
15.	

5. **Present your ideas.**

Hand this **written report** in **Its Learning** and give an oral presentation by using the **microphone function**. **Present** your research question and explain your notes/mind-map.

Liite 2:

How to do a mini-research and write a paper

<https://www.youtube.com/watch?v=AXuI3uG3YJ4>

A mini-research paper is a short summary of a topic you have researched.



Step 1: Work on some of the themes you have already worked with during the course.

- **Robots**
- **Brains and psychology**
- **Diets**
- **Future food**

When you think about your topic, what would you like to know about it?

Form your own research question (e.g. *What does a healthy diet consist of?*)

My research question:

Step 2: Start searching for RELEVANT and RELIABLE sources of information

- What information is **reliable (luotettavaa)**? Where to find it?
- Is Wikipedia a reliable source of information?
If you don't know the answer, google "**Wikipedia a reliable source**" to find out. 😊
- Where to search for **relevant** information **for your topic**?

List at least **five reliable sources**. You have already found two during the course:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Step 3: Start reading 😊

Step 4: Take notes of all that is relevant to your topic



Step 5: Plan your paper's outline: create a mind-map, write notes etc.

HAND IN your plan to your teacher! (Palauta tutkimuskysymyksesi, suunnitelmasi ja lista lähteistäsi opettajan tarkistettavaksi ennen kuin alat kirjoittaa varsinaista tutkimusraporttia.)

Step 6: Start writing

Your text must include **350-500 words of writing**. Remember to use correct, standard English.

NOTE! Use the font **Times New Roman**, font size **12** and line spacing **1,5**.

Make sure your paper follows this structure:

1. **Title** State the focus of your paper as clearly as possible.
2. **Introduction** Explain why the topic is important. Explain key terms and issues.
3. **Source review** Summarise the different points your sources make about the topic. When **paraphrasing** (formulating someone else's ideas in your own words), make reference to the author e.g. **According to** Jones, Jones **argues/claims** that...
4. **Discussion** Give your personal opinion on the topic and explain the reasons behind it. Mention any questions about the topic that were unanswered by your research.
5. **List of sources** See *How to write* a citation p. 5.

To avoid being accounted for **plagiarism** always **cite your sources**.

DON'T copy & paste any information!



Lyhyesti suomeksi:

Katso video, jotta pääset jyvälle mistä tutkimusraportissa on kysymys:

<https://www.youtube.com/watch?v=AXuI3uG3YJ4>

Step 1: Jatka yhtä jo kurssin aikana työstämääsi teemaa. Valitse se, joka kiinnostaa sinua eniten.

- **Robots**
- **Brains and psychology**
- **Diets**
- **Future food**

Kun mietit teemaa, mitä haluaisit siitä tietää. Muotoile kiinnostuksenkohteestasi tutkimuskysymys, esim. (*e.g. What does a healthy diet consist of?*) **Yritä rajata kysymys siten, että se ei ole liian laaja.**

Kirjaa tutkimuskysymyksesi ylös. Opettaja tarkistaa kysymyksen.

Step 2: Ala etsiä luotettava ja tutkimuskysymyksen kannalta olennaista (relevanttia) tietoa.

Ota talteen vain se tieto, mikä vastaa tutkimuskysymykseesi, ettei aihe lähde rönsyilemään.

Mieti mikä instituutio parhaiten tietää asiasta ja lähde siitä liikkeelle.

HUOM! Wikipedia ei ole luotettava lähde, eikä sitä tule käyttää lähteenä.

Step 3: Lue lähteitä

Step 4: Kerää aiheestasi muistiinpanoja

Step 5: Suunnittele tutkimusraporttisi rakenne: luo mind-map, muistiinpanot jne.

Palauta tutkimuskysymyksesi, suunnitelmasi ja lista lähteistäsi opettajan tarkistettavaksi ennen kuin alat kirjoittaa varsinaista tutkimusraporttia.

Step 6: Ala kirjoittaa

Tekstisi pituus on oltava **350–500 sanaa**. Käytä **fonttia Times New Roman, fonttikokoa 12 ja riviväliä 1,5**. Muista käyttää tutkimusraporttiin sopivaa kieltä.

Huolehdi, että raporttisi noudattaa annettua **rakennetta**.

Älä kopioi mitään tietoa, ettet syyllisty plagiointiin!

